

PÖTTINGER NOVACAT

Gezogene Scheibenmäher



Alle Informationen online



97+011.01.0212



PÖTTINGER



NOVACAT T

Gezogene Scheibenmäher

Die gezogenen Scheibenmäherwerke NOVACAT T von Pöttinger erweitern die Mähwerkspalette des Grünlandprofis. Die Mähwerke sind mit Mitten- oder Seitendeichsel erhältlich. Die Modulbauweise sorgt für höchste Flexibilität und Servicefreundlichkeit. Die Entlastung der Maschine wurde vollkommen neu konzipiert, um bestmögliche Boden Anpassung zu gewährleisten. Weitere Besonderheiten sind der auf 180 PS ausgelegte Antriebsstrang, sowie das formschöne Design des Mähwerkes. Der bewährte NOVACAT Mähbalken mit serienmäßigem Klängen-Schnellwechsel kommt ebenfalls zum Einsatz.

Damit Mähen Freude macht und bestmögliche Futterqualität gewährleistet ist:

PÖTTINGER NOVACAT



	Seite
NOVACAT	4 - 5
Anhängung und Fahrwerk	6 - 7
Intelligenter Antrieb	8 - 9
Perfekte Boden Anpassung	10 - 11
Mähbalken – Klingen	12 - 13
Balkenaufbau	14 - 15
Aufbereiter “extra dry”	16 - 17
Querförderband “collector”	18 - 19
Schwadversetzung	20 - 21
Technische Daten – Ausstattungen	22 - 23

NOVACAT



NOVACAT 3007 T / 3507 T

Die gezogenen Scheibenmäher der Serie 3007 T und 3507 T sind die Typen mit Mittendeichsel. Die Deichsel kann nach beiden Seiten hydraulisch geschwenkt werden und ermöglicht ein seitenunabhängiges Mähen. Die Mähwerke sind wahlweise mit dem bewährten „extra dry“ Zinkenaufbereiter oder dem RC Walzenaufbereiter ausgestattet. Die Typen NOVACAT 3007 T collector und NOVACAT 3507 T collector besitzen ein Querförderband für die Schwadzusammenführung.

NOVACAT 307 T

Eine Seitendeichsel kennzeichnet die gezogenen Scheibenmäher der Serie 307 T. Die Deichsel wird ebenfalls hydraulisch geschwenkt und der integrierte Sperrblock sorgt für sichere Endverriegelung. Zur Auswahl stehen der bewährte „extra dry“ Zinkenaufbereiter sowie der RC Walzenaufbereiter. Das NOVACAT 307 T collector ist mit einem Querförderband für die Schwadzusammenführung ausgestattet.



Pöttinger NOVACAT

Ihre Vorteile auf einen Blick:

- Perfekte Mähqualität
- Einsatz des bewährten NOVACAT Mähbalkens mit serienmäßigem Klingen-Schnellwechsel sorgt für optimalen Futterfluss ohne Verstopfen
- Modulbauweise erhöht Servicefreundlichkeit
- Schwebender Schnitt zur Schonung der Grasnarbe
- Gleichmäßige Schnitthöhe auch bei Bodenunebenheiten durch optimale Viergelenk-Steuerung des Balkens
- Leichtzügigkeit reduziert den Kraftbedarf und Treibstoffverbrauch
- Robuste Bauweise sichert Langlebigkeit
- Kaum Seitenzug und dadurch weniger Abdrift
- Leichtes Überfahren von Mähswaden durch große Aushubhöhe (50 cm)
- Schwadversetzung für höchste Einsatzflexibilität
- Vielfältige Ausstattungsvarianten (Seiten- oder Mittendeichsel, Aufbereiter, Querförderband, etc.)



Anhängung und Fahrwerk

Robuste Deichselkonstruktion

Um den Ansprüchen hoher Transportgeschwindigkeiten gerecht zu werden, wurden Deichsel und Fahrwerk entsprechend robust ausgelegt. Großdimensionierte Bereifungen leisten dafür ebenso einen wichtigen Beitrag.

Anbauwippe

Die bogenförmige Anbauwippe Kat. II mit Zentrierungsfedern erlaubt Pendelbewegungen von +/- 30°. Traktor und Mähwerk können unabhängig voneinander starke Unebenheiten ausgleichen.

Ein klappbarer Stützfuß und die Gelenkwellen-, Schlauch- und Kabelablage erleichtern das An- und Abkuppeln.

Die hydraulische Schwenkung mit integriertem Sperrblock im Zylinder ermöglicht eine einfache Umstellung von Arbeits- auf Transportstellung mit sicherer Endverriegelung.

Schlauch- und Kabelverlegung in der Deichsel schützt vor Beschädigung und verbessert die Optik.



Mittendeichsel für

- NOVACAT 3007 T und 3507 T

Die Deichsel kann nach beiden Seiten geschwenkt werden. Das ermöglicht ein seitenunabhängiges Mähen.

Seitendeichsel für

- NOVACAT 307 T

Robuster Portalrahmen mit durchdachter Aushebetechnik

Die Mäheinheit ist im Portalrahmen voll beweglich aufgehängt. Eine spezielle Aushebekinematik sorgt für große Bodenfreiheit von 500 mm bei Bereifung 350/50-16 oder 550 mm bei Bereifung 11,5/80-15,3 zum störungsfreien Überfahren von großen Schwaden.

Parallelaushebung – dabei wird das Öl von einer Hydraulikzylinderhälfte in den gegenüberliegenden Zylinder gedrückt. Gleichmäßige Aushebung des Portalrahmens ohne Mengenteiler.



Seitliche Querpendelmöglichkeit über einen großen Bereich

Die Aufhängung im Portalrahmen gibt dem Mähbalken sehr viel Bewegungsfreiheit.

Der Mähbalken wird mitsamt dem Portalrahmen abgesenkt und gibt diesen dann zur perfekten Boden Anpassung frei.





Intelligenter Antrieb Einfach, robust und elastisch

Höchstleistung ist bei gezogenen Pöttinger Mähwerken selbstverständlich, denn für harten Dauereinsatz sind sie geschaffen.

Der komplette Antriebsstrang von Walterscheid ist daher für 132 kW/180 PS ausgelegt, und das bei einem Langzeit-Schmierintervall von 250 Stunden.



Anbauwippe mit Schwenkgetriebe

Anhängung rasch und einfach an die Unterlenkerbolzen. Volle Wendigkeit durch uneingeschränkte Abwinkelung, daher Sicherheit auch in engen Kurven.

Die Antriebsdrehzahl von 1000 U/min oder 540 U/min kann durch Wenden des Doppel-Schwenkgetriebes gewählt werden.

Laufruhig und langlebig

Bei der **Mittendeichsel** führt der Antrieb auf ein Schwenkkopfgetriebe, das über eine Lenkerstange mitgeführt wird. Keine zusätzliche Abwinkelung der Gelenkwelle.

Die **Ölpumpe für Querförderbandantrieb** ist bei der Collector-Ausführung direkt auf das seitliche Blockgetriebe geflanscht.

Der **Aufbereiterantrieb** erfolgt vom Blockgetriebe über Keilriemen.



Bei der **Seitendeichsel** erfolgt der Antrieb direkt auf das seitliche Blockgetriebe mit aufgeflechtem 30° Getriebe.

Spannungsfreier Balkenantrieb

Das seitliche Blockgetriebe teilt die Antriebskraft auf den Mähbalken und Aufbereiter.

Ein Doppelgelenk in der inneren Räumtrommel sorgt für eine spannungsfreie Verbindung zwischen Blockgetriebe und Balken.

Die Stirnräder laufen im Ölbad.



Gelenkwellschutze mit Klick-System für einen leichteren Zugang

Schmierintervall für Gelenke: 250 Stunden



NOVACAT T

Perfekte Boden Anpassung

Auf allen Flächen mähen die Pöttinger Mähwerke perfekt, auch bei unebenen und welligen Bodenverhältnissen.

Die voll bewegliche Aufhängung des Mähbalkens im Portalrahmen sichert eine dreidimensionale Boden Anpassung.

Dreidimensionale Boden Anpassung

Durch die tiefliegende Hebelanlenkung gleitet der Mähbalken immer sanft über alle Unebenheiten. Die Lenker sind in leichtgängigen Kugelaugen gelagert.

Die zum Mähbalken ansteigenden Schublenker sorgen für hervorragende Anpassung an die Bodenkontur.

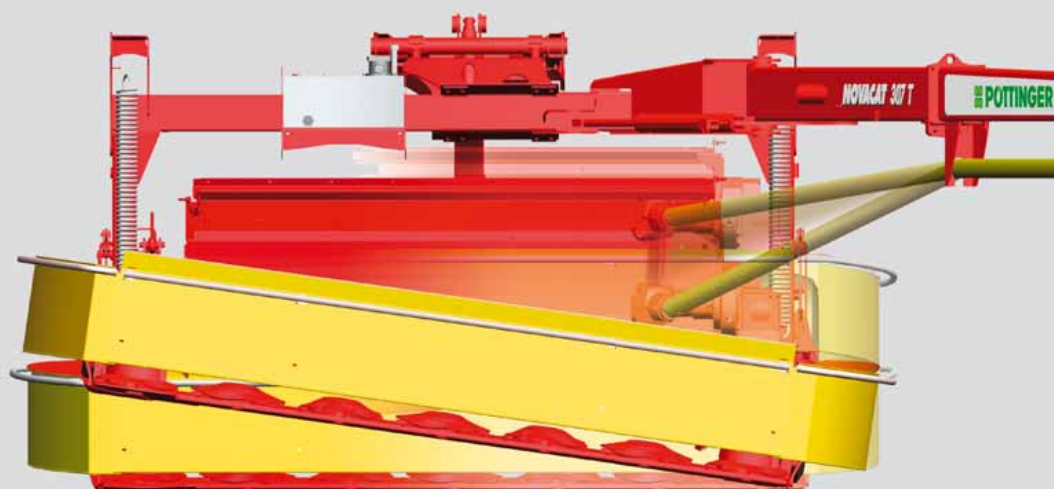
Ein Oberlenker führt die Mäheinheit oben und bildet ein Viereck.



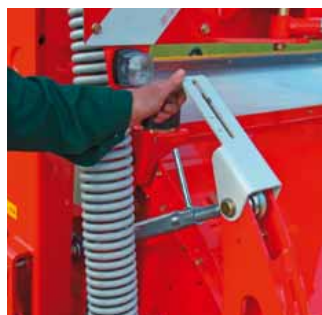


Höhenbeweglichkeit

Nach oben 200 mm, der Mähbalken wird dabei +5° nach oben geneigt.
Nach unten 120 mm, der Mähbalken wird dabei -3° nach unten geneigt.



Zwei groß dimensionierte, einfach einstellbare Entlastungsfedern garantieren bei allen Verhältnissen optimalen Auflagedruck.



Die Schnitthöhe lässt sich über den Oberlenker rasch und einfach anpassen. Gegen selbsttätiges Verstellen ist er mit einer Klappe zuverlässig gesichert (mit Schnitthöhenanzeige).





Der Mähbalken – eine neue Dimension ...

Klingen-Schnellwechsel – so einfach geht's:

Langer, harter Einsatz verlangt nach bester Klingen-Qualität. Die Pöttinger-Messerklingen sind aus hochwertigem Messerstahl gefertigt. Durch die optimierte Form gleitet die Klinge haarscharf über die Gegenschneide.

Die Mähklingen sind mit dem Schnellwechsel-System einfach und flott gewechselt.

Der Klingen-Schnellwechsel ist bei allen Pöttinger-Mähern serienmäßig.

Ein Federbügel drückt die Klinge fest an die Mähscheibe. Der feste Halt verschafft Sicherheit. Der Klingenbolzen ist mit der Mähscheibe verschraubt und kann kostengünstig gewechselt werden. Die Verschraubung ist versenkt und somit vor Verschleiß geschützt.



Federbügel mit Klingenschlüssel nach unten drücken – Klinge tauschen



Herzstück der neuen Scheibenmäher-Generation ist der Mähbalken. Pöttinger nahm sich bei dessen Entwicklung die Trommelmäher-technik zum Vorbild. Die verstärkte Förderwirkung des Trommelmähers wurde in die Scheibenmähbalken-Technik integriert.



Optimaler Futterfluss

Die verschmutzungsfreie Aufnahme und Übergabe des Futters sind wichtige Kriterien der futterschonenden Mähwerkstechnik. Die verstärkte Förderwirkung und die damit verbundene Leichtzügigkeit wurden über abgeflachte Kegelflächen auf der Mähzscheibe verwirklicht.

Abgeflachte Kegelflächen auf der Mähzscheibe. Dadurch fließt das Futter leicht und gleichmäßig ab. Nicht zu vergessen ist der geringere Kraftbedarf, denn wenn der Futterfluss stockt, geht Leistung verloren.

Optimierter Gegenschneide-Bereich: Die abgeflachte Balkenvorderseite lässt die Erde unterseitig abfließen und trennt sie vom Mähgut. Zusätzlich laufen die Klingen mit geringem Abstand zur Balkenoberkante und Gegenschneide. Dadurch ist die Schnittqualität auch bei liegenden Beständen und trockenen, ungedüngten Gräsern erstklassig.

Die Gegenschneide ist geklemmt, nicht verschleißt, daher bei Bedarf tauschbar.

Sauberes und gleichmäßiges Mähbild durch **optimierte Überlappung der Messer-Laufbahnen.**

Glatte Balkenunterseite, abgerundete Gleitkufen außen und innen – keine scharfen Kanten, für beste Schonung der Grasnarbe.



Original Inside – Das Original ist nicht zu fälschen

Achten Sie deshalb beim Kauf auf das Original mit dem Kleblatt.



Balkenaufbau – leistungsstark und durchdacht ...

Wartung – der freie Zugang

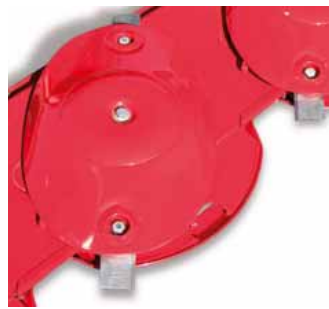
Langjährige Erfahrung, konsequente Versuchstests und Praxiseinsätze waren die Basis für die Entwicklung des neuen Mähbalkens. Durchdachte Details, hochwertiges Material und beste Verarbeitung unterstreichen die Einzigartigkeit.

Einfache Wartung durch die Modulbauweise: Stirnräder und Lagerung sind als Einheit ausbaubar, die Zwischenräder sind durch die großen Öffnungen ebenfalls leicht herausnehmbar.

Einfacher geht es nicht.



Aufbau – Beständigkeit für viele Jahre



Gehärtete Scheiben

Die ovalen, flachen Mähscheiben sind aus gehärtetem Feinkornstahl – daher besonders langlebig. Die flache Bauweise ermöglicht einen kraftsparenden Futterfluss.

Wellenstummel

Der Wellenstummel ist mit den Zahnrädern verschraubt. Jeder Wellenstummel kann somit kostengünstig gewechselt werden.

Abdichtung

Lagerflansche und Verschraubungen sind durch Gummi-Dichtungen absolut dicht.

Lagerung

Langlebige, doppelreihige Schrägkugellager mit theoretischem Lagerabstand von 60 mm garantieren beste Aufnahme von Stoßbelastungen – wie bei Autoachsen.

Zahnräder

Geradliniger Antrieb der Stirnräder mit beinahe gleich großen Zahnrädern für den Scheiben- und Zwischenantrieb (44 und 35 Zähne). Alle Zahnräder sind gehärtet und geschliffen – laufruhig und lange Lebensdauer. Zahnbreite 20 mm und immer zwei Zähne im Eingriff.

Höchste Materialqualität

Geschweißter, innenschuhloser Mähbalken aus bestem Qualitätsstahl. Auf dem CNC-Bearbeitungszentrum exakt bearbeitet.

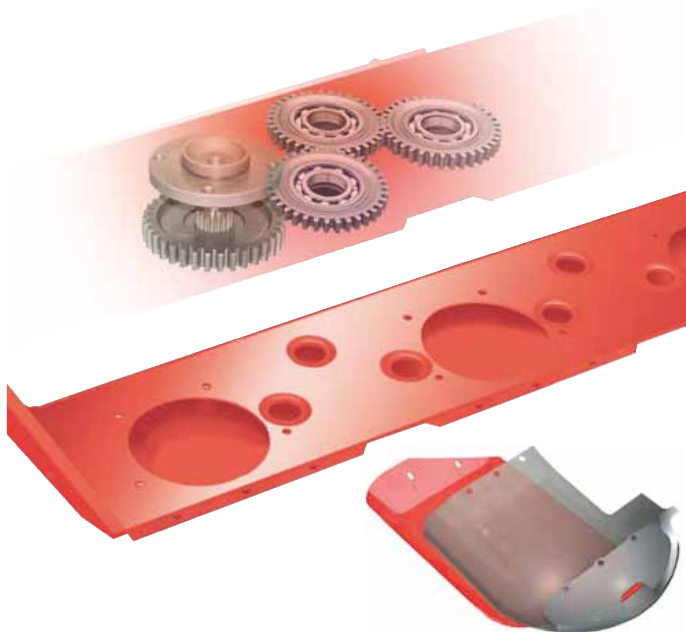
Gleitkufen

Die breiten Gleitkufen aus gehärtetem Borstahl verhindern den Aufbau von Erde und fangen Stöße ab - bei Pöttinger natürlich serienmäßig. Bei Verschleiß lassen sich die verschraubten Kufen leicht wechseln.

Auf Wunsch können zusätzliche Verschleißkufen montiert werden.

Hochschnittkufen mit großem Radius

Auf Wunsch kann die Schnitthöhe durch Hochschnittkufen auf 50 bis 80 mm erhöht werden. Die Hochschnittkufen mit großem Radius und breiter Auflagefläche verringern den Verschleiß.



Aufbereiter – ED extra dry



Aufbereiter reiben die Wachsschicht des Erntegutes schonend auf. Anschließend wird das Futter auf volle Breite abgelegt.

Vorteile des Aufbereitens:

- Kürzere Feldtrocknungsphase, weniger Wetterrisiko.
- Steigerung des Energiegehaltes bis 10 % – spart Kraftfutter.
- Bessere Silagequalität durch rasche PH-Wert-Absenkung.
- Kein oder weniger Zetten spart Arbeitszeit und vereinfacht den Betriebsablauf.
- Schonendes Aufbereiten vermindert Bröckelverluste an den empfindlichen Blättern – höherer Eiweißgehalt in der Silage.
- Weniger Befahren des Feldes schont Futter und Grasnarbe. Dadurch lassen sich Einsparungen bis zu 150 € pro Hektar und Jahr erzielen.



AUFBEREITERINTENSITÄT

Von sehr schonender Aufbereitung bis zur intensiveren Arbeit kann über einen Hebel in vier Positionen verstellt werden. Durch die Stellung des Aufbereiter-Prallbleches wird der Aufbereitungsgrad bestimmt.





Jeder Praktiker weiß, dass nur mit hochwertigem Grundfutter wirtschaftliche Erträge in der Milchviehhaltung zu erzielen sind. Mehr Energie im Grundfutter steigert die Milchleistung und senkt die Kraftfutterkosten.

„extra dry“ Aufbereiter, eine gemeinsame Entwicklung mit dem Institut für Landtechnik IMAG-DLO in Wageningen (Holland) zeigt den besseren Weg.

„extra dry“ – Breitstreueinrichtung

Der Rotor fördert das Futter über eine Breitverteilerklappe. Die Bleche verteilen den Futterstrom auf die gesamte Mähbreite. Das Futter wird flächendeckend locker und gleichmäßig abgelegt.

„EXTRA DRY“ – SCHWADFORMUNG

Zur Schwadformung werden die beiden Schwadbleche nach innen geschwenkt.

ROTORANTRIEB

Die Kraftübertragung erfolgt direkt vom Mähbalkenantrieb über Keilriemen auf den Rotor. Ein federbelasteter Riemenspanner mit breiter Rolle sorgt auch bei Lastspitzen für einwandfreie Kraftübertragung.



V-förmige Stahlzinken aus gehärtetem Stahl garantieren einen kontinuierlichen Futterfluss und hohe Standzeit. Elastisch sind die Zinken in Gummielementen gelagert. Die Anordnung auf der Aufbereiterwalze ist spiralförmig.



Walzenaufbereiter RC

Der Antrieb erfolgt über Keilriemen auf die untere Walze (1000 U/min) – über eine Kette auf die obere Walze. Die obere Walze ist höhenbeweglich, der Druck über Spiralfeder einstellbar, der Walzenabstand ist variabel. Die Kettenschmierung erfolgt automatisch über die Vorgewendeaushebung.

Das Walzenprofil aus Polyurethan mit einem Außendurchmesser von 200 mm ist auf das Zentralrohr aufvulkanisiert. Die Aufbereiterprofile sind härter als Gummi und reiben sich dadurch weniger ab. Ein Verdrehen von Segmenten ist ausgeschlossen.

NOVACAT T collector ...



... mit Querförderband

Beim Mähen ist Flexibilität gefragt. Schlagkraft und variable Schwadablage sind mit dem collector-Querförderband garantiert. Drei Ablagemöglichkeiten erfüllen alle Anforderungen.

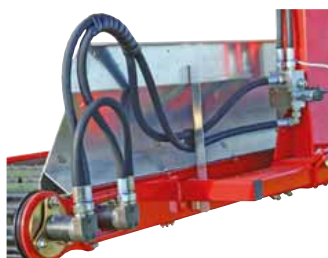
Variable Ablage

Variabel kann in **Einzelschwaden**, **Breitablage** oder in einem **Doppelschwad** abgelegt werden.

Das Förderband verfügt über eine eigene Bordhydraulik und belastet somit nicht die Traktorhydraulik. Die Bandgeschwindigkeit ist über ein Stromregelventil einstellbar. Auf Wunsch ist eine elektronische Verstellung vom Traktorsitz aus möglich.

Das **lange und breite Endlosband** arbeitet selbst bei größten Futtermengen verstopfungsfrei. Die Antriebswalze ist bombiert, das Band zentriert sich dadurch automatisch. Eine zentrale Spanneinrichtung macht es wartungsfreundlich.

Auf Wunsch gibt es nachgeschaltet eine **höhenstellbare Beschleunigerwalze**.



Der Bandantrieb erfolgt spannungsfrei über ein Zapfwellenprofil.



Die Ölpumpe für Querförderbandantrieb ist bei der collector-Ausführung direkt auf das Blockgetriebe geflanscht.

Der Aufbereiterantrieb erfolgt vom Blockgetriebe über tauschbare Keilriemenscheiben.



Automatikschaltung

Die Schaltung des Bandes erfolgt automatisch beim Ausheben und Absenken über einen 2-Wege-Hahn.



RC Walzenaufbereiter

mit Beschleunigerwalze – für eine perfekte Übergabe ohne Verluste auf das Querförderband

NOVACAT 307 T / 3007 T

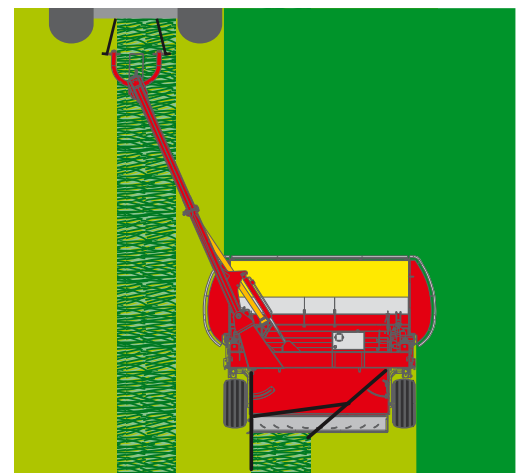
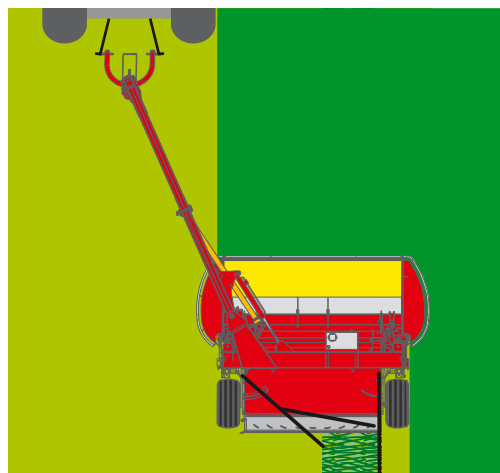


Schwadversetzung

Eine kostengünstige Form der Schwadzusammenführung wird mit der Schwadversetzung über hydraulisch verstellbare Schwadleitbleche angeboten.

Zwei lange Schwadbleche werden hydraulisch versetzt und leiten das Futter zur linken oder rechten Seite des Mähwerkes. Damit werden zwei Schwade so nahe abgelegt, dass sie mit breiter Pick-up gemeinsam aufgenommen werden können.

Doppelschwadbreite: ca. 3 m je nach Futterart.





Die Bedienung erfolgt über das doppelwirkende Steuergerät der Deichselschwenkung, damit ist nur ein doppelwirkender Anschluss notwendig. Die Deichsel wird über eine Klappe mechanisch verriegelt (NOVACAT 307 T ED).

Bei NOVACAT 3007 T ED und NOVACAT 3507 T ED ist ein zweites doppelwirkendes Steuergerät notwendig.



Technische Daten

Die Bedienung erfolgt über einen doppelwirkenden und einen einfachwirkenden Hydraulikanschluss am Traktor.

NOVACAT	Arbeitsbreite	Anbau	Deichsel
307 T ED / T RC	3,04 m	Kat. II	Seite
307 T ED / T RC collector	3,04 m	Kat. II	Seite
3007 T ED / T RC	3,04 m	Kat. II	Mitte
3007 T RC collector	3,04 m	Kat. II	Mitte
3507 T ED / T RC	3,46 m	Kat. II	Mitte
3507 T ED / T RC collector	3,46 m	Kat. II	Mitte

Ausstattungen

NOVACAT	Verschleißkufen	Hochschnittkufen
307 T ED / T RC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
307 T ED / T RC collector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3007 T ED / T RC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3007 T RC collector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3507 T ED / T RC	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3507 T ED / T RC collector	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>






■ = Standard, □ = Option

Bereifung

Vredestein FLOTATION +	Vredestein MULTIRILL
	
Serienbereifung	Wunschbereifung
350/50-16, 12 PR	11,5/80-15,3 8 PR Rillenprofil
bis 40 km/h	bis 40 km/h

Antriebsdrehzahl U/min	Mähscheiben	Flächenleistung	Länge	Transportbreite	Kraftbedarf	Gewicht ED	Gewicht RC
1000 / 540	7	3,6 ha/h	6100 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	1950 kg	2150 kg
1000 / 540	7	3,6 ha/h	7200 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2350 kg	2420 kg
1000 / 540	7	3,6 ha/h	7560 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2050 kg	2150 kg
1000 / 540	7	3,6 ha/h	8600 mm	3000 mm	55 kW / 75 PS	2350 kg	
1000 / 540	8	4,2 ha/h	7560 mm	3420 mm	63 kW / 85 PS	2220 kg	2350 kg
1000 / 540	8	4,2 ha/h	8600 mm	3420 mm	63 kW / 85 PS	2420 kg	2520 kg

Hydraulische Schwadversetzung	El. Geschwindigkeitsregulierung	Beschleunigerwalze
		
ED <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ED <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ED <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Die elektrische **Geschwindigkeitsregulierung vom Traktorsitz** für das Querförderband und die Beschleunigerwalze sind Wunschausstattungen.

Weitere Wunschausstattungen

Gelenkwelle 1 3/4" 20-teilig

Gelenkwelle 1 3/4" 6-teilig

Gelenkwelle 1 3/8" 21-teilig

Gelenkwelle 8 x 32 x 38



Wartungsfreundlich

Vorderes Schutz Tuch einrollbar.

Einfacher Zugang zum Messerwechsel und zur Reinigung.

Beide Seitenschutze hochklappbar.

Geringere Transportbreite – über Splint gesichert.



Wir sind dort, wo Sie sind.

Weltweit steht unseren Kunden ein bestens ausgebautes Netz an Vertriebs- und Servicepartnern zur Verfügung. Diese räumliche Nähe garantiert eine schnelle Versorgung mit Ersatzteilen und ermöglicht eine optimale Produktübergabe und Einstellung der Maschinen durch fachkundiges Personal.

Unsere Serviceleistungen:

- Original-Inside-Teile 24 Stunden online bestellen.
- Langfristige Erhältlichkeit der Ersatzteile.
- Kompetenz durch regelmäßige Schulungen für fachkundiges Personal.
- und vieles mehr ...

Erkundigen Sie sich bei Ihrem PÖTTINGER-Partner oder unter www.poettinger.at!

**Alois PÖTTINGER
Maschinenfabrik GmbH**
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
Österreich
Telefon +43 7248 600-0
Fax +43 7248 600-2513
info@poettinger.at
www.poettinger.at

Gebr. PÖTTINGER GmbH
Spöttinger Straße 24
86899 Landsberg am Lech
Deutschland
Telefon +49 8191 9299-0
Fax +49 8191 59656

**PÖTTINGER
Stützpunkt Nord**
Steinbecker Straße 15
49509 Recke
Deutschland
Telefon +49 5453 9114-0
Fax +49 5453 9114-14

PÖTTINGER AG
Mellingerstrasse 11
5413 Birmenstorf (Kt. Aargau)
Schweiz
Telefon +41 56 201 41 60
Fax +41 56 201 41 61
info@poettinger.ch
www.poettinger.ch

**PÖTTINGER**